



Poz. 29

**UCHWAŁA NR 27
RADY WYDZIAŁU LINGWISTYKI STOSOWANEJ
UNIwersytetu Warszawskiego**

z dnia 20 marca 2018 r.

w sprawie wprowadzenia zmian w programie kształcenia na studiach stacjonarnych pierwszego i drugiego stopnia na kierunku *studia nad słowiańszczyzną wschodnią* specjalność ukrainistyka z językiem rosyjskim i angielskim prowadzonym w Katedrze Ukrainistyki

Na podstawie § 40 pkt 5 Statutu Uniwersytetu Warszawskiego (tekst jednolity: Monitor UW z 2015 r. poz. 150 z późn. zm.), Rada Wydziału Lingwistyki Stosowanej postanawia, co następuje:

§ 1

Wprowadza się zmiany w programie kształcenia na studiach stacjonarnych pierwszego i drugiego stopnia na kierunku *studia nad słowiańszczyzną wschodnią* specjalność ukrainistyka z językiem rosyjskim i angielskim prowadzonym w Katedrze Ukrainistyki określone w załączniku do niniejszej uchwały.

§ 2

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Dziekan Wydziału Lingwistyki Stosowanej: *S. Grucza*

Załącznik
do uchwały nr 27 Rady Wydziału Lingwistyki Stosowanej
z dnia 20 marca 2018 r.

w sprawie wprowadzenia zmian w programie kształcenia na studiach stacjonarnych pierwszego i drugiego stopnia
na kierunku *studia nad słowiańszczyzną wschodnią* specjalność ukrainistyka z językiem rosyjskim i angielskim prowadzonym w Katedrze Ukrainistyki

WNIOSEK O UTWORZENIE SPECJALNOŚCI

1. Nazwa jednostki, która ma prowadzić specjalność	KATEDRA UKRAINISTYKI
2. Nazwa kierunku studiów, na którym ma być prowadzona specjalność - Tłumaczenie kierunku studiów w jęz. angielskim	studia nad słowiańszczyzną wschodnią [Eastern Slavic Studies]
3. Nazwa specjalności - Tłumaczenie nazwy specjalności w jęz. angielskim - Język, w którym ma być prowadzona specjalność	UKRAINISTYKA Z JĘZYKIEM ROSYJSKIM I ANGIELSKIM [Ukrainian Studies with Russian and English Language]
4. Od kiedy ma być prowadzona specjalność	2017/2018 r.a.
5. Od którego roku studiów student deklaruje wybór specjalności.	od I r. studiów licencjackich

<p>6. Związek proponowanej specjalności z koncepcją kształcenia na kierunku studiów oraz z misją i strategią rozwoju jednostki i uczelni</p>	<p>Katedra Ukrainistyki Uniwersytetu Warszawskiego, założona w 1953, pełni ważną funkcję jako instytucja działająca na rzecz poszerzania wiedzy o Ukrainie w wymiarze językowym, literaturoznawczym i kulturowym.</p> <p>Zadanie to jest szczególnie istotne od roku 1991, w którym Ukraina odzyskała niepodległość. Przemiany ustrojowe w Polsce i na Ukrainie wyznaczyły kierunek zbliżenia obu państw, wskazały nowe wyzwania w ramach partnerstwa strategicznego, co znalazło wyraz w profilu prowadzonej przez KU działalności naukowo-dydaktycznej i organizacyjnej. Katedra od wielu lat jest inicjatorem, współorganizatorem i inspiratorem szeregu przedsięwzięć, w tym różnych form współpracy naukowo-dydaktycznej z uczelniami oraz placówkami naukowymi w Polsce i na Ukrainie: konferencji, wykładów gościnnych, staży naukowych, projektów naukowych, szeroko zakrojonej działalności edytorskiej, a także działań popularyzatorskich, promujących kulturę ukraińską, język oraz sztukę sakralną i duchowość wschodnią w Polsce i w Europie.</p> <p>Celem studiów licencjackich na kierunku <i>Studia nad Słowiańszczyzną Wschodnią</i>, specjalność <i>Ukrainistyka z językiem rosyjskim i angielskim</i> jest wykształcenie specjalistów w dziedzinie ukrainistyki, posiadających szczegółową wiedzę dotyczącą historii, literatury, kultury, współczesności i języka Ukrainy, wyposażonych w praktyczne umiejętności, takie jak znajomość języka ukraińskiego na poziomie C1 oraz języka rosyjskiego na poziomie B2 i języka angielskiego na poziomie B2. Studenci studiów licencjackich na specjalności <i>Ukrainistyka z językiem rosyjskim i angielskim</i> otrzymują wiedzę specjalistyczną z dziedziny językoznawstwa, literaturoznawstwa i kulturoznawstwa ukraińskiego oraz nauk ukraińskich rozwijających się poza granicami Ukrainy (dorobek emigracji ukraińskiej), a także podstawowe umiejętności analizy zjawisk kulturowych i językowych typowych dla Europy Wschodniej. Nauka języka ukraińskiego i dwóch pozostałych języków stwarza możliwości szerszego dzielenia się zdobytą wiedzą oraz doświadczeniem w Europie i w świecie.</p> <p>Wiedza, umiejętności oraz kompetencje społeczne absolwenta Katedry Ukrainistyki korelują z efektami kierunkowymi związanymi ze znajomością w zaawansowanym stopniu badań językoznawczych, literaturoznawczych oraz kulturoznawczych wybranych krajów Europy Środkowo-Wschodniej, umiejętnościami analizy (z wykorzystaniem ujęć teoretycznych, paradygmatów badawczych) i interpretacji wytworów literatury i kultury wybranych krajów Europy Środkowo-Wschodniej, posługiwaniem się językami obcymi. Kształcenie opiera się na wiedzy filologicznej i kulturoznawczej, w znacznym stopniu przekazywanej z wykorzystaniem metod i narzędzi interdyscyplinarnych. Zdobytą wiedzę w</p>
--	--

	<p>powiązaniu ze znajomością dwóch języków wschodniosłowiańskich zapewniają absolwentowi możliwość świadomej i pełnej analizy dziedzictwa kulturowego Europy Środkowo-Wschodniej.</p> <p>Studia prowadzone przez Katedrę Ukrainistyki kontynuują wieloletnią misję i strategię Wydziału. Nauczanie uniwersalnych zasad komunikacji interkulturowej oparte jest na dbałości o zachowanie tożsamości historyczno-kulturowej różnych państw, regionów i mniejszości narodowych Europy w duchu tolerancji i poszanowania ich praw.</p> <p>Studia ukrajinistyczne oferowane przez Katedrę Ukrainistyki współbrzmia z uniwersytecką ideą czerpania z dorobku innych narodów w poszanowaniu ich kulturowej odrębności. Katedra Ukrainistyki przygotowuje studentów do prac badawczych, oferuje nowoczesną formułę kształcenia, w której elementy teoretyczne i praktyczne łączą się z kształtowaniem kompetencji społecznych i świadomości historycznej. Student wybierający studia w Katedrze Ukrainistyki otrzymuje możliwość wzbogacenia nie tylko wiedzy, ale również rozwoju własnych zainteresowań i pasji. Studia te dodatkowo przygotowują do podjęcia drugiego, równoległego kierunku. Wyposażając studenta w wiedzę specjalistyczną, stanowią swoistego rodzaju zaplecze w podejmowaniu dalszych działań naukowych w innych dziedzinach, np. w obszarze socjologii, stosunków międzynarodowych, politologii i innych. Program posiada wyraźne odniesienia do założeń misji i strategii rozwoju UW, których fundamentem jest jedność nauki i nauczania. Koncepcja nauczania zakłada kształcenie cenionych na rynku pracy absolwentów wyposażonych w szeroką wiedzę, umiejętności i kompetencje, niezbędne w życiu gospodarczo-społeczno-kulturalnym, rozumiejących potrzebę kształcenia się przez całe życie oraz potrzebę angażowania się w sprawy szczególnie ważne dla kraju.</p>
<p>7. W przypadku prowadzenia kilku specjalności na tym samym kierunku studiów proszę uzasadnić jakie inne efekty kształcenia mają być zrealizowane w ramach nowo tworzonej specjalności</p>	<p>Studenci studiów licencjackich na specjalności ukrajinistyka z językiem rosyjskim i angielskim zdobywają wiedzę i umiejętności ogólnohumanistyczne, takie jak znajomość terminologicznej i metodologicznej specyfiki badań humanistycznych w dziedzinie językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz kulturoznawstwa. Otrzymują jednak przede wszystkim wiedzę specjalistyczną z dziedziny językoznawstwa, literaturoznawstwa, kulturoznawstwa ukraińskiego oraz nauk ukrajinoznawczych rozwijających się poza granicami Ukrainy (dorobek emigracji ukraińskiej), a także podstawowe umiejętności analizy zjawisk kulturowych i językowych typowych dla Europy Wschodniej. Studia umożliwiają poznanie dziedzictwa kulturowego, historycznego, językowego i społecznego Ukrainy. Przygotowują do unikatowych, specjalistycznych badań ukrajinistycznych w zakresie językoznawstwa, literaturoznawstwa i kulturoznawstwa. Absolwent m.in. zna język ukraiński</p>

	<p>na poziomie C1, potrafi posługiwać się ujęciami teoretycznymi, paradygmatami badawczymi oraz pojęciami właściwymi dla językoznawstwa ukraińskiego i translatoryki w typowych sytuacjach profesjonalnych, potrafi analizować dzieła literatury i kultury ukraińskiej od czasów najdawniejszych do współczesności z zastosowaniem właściwych dla danego przedmiotu metod badawczych; potrafi rozpoznawać znaczenie wydarzeń historycznych dla rozwoju literatury i kultury ukraińskiej, merytorycznie uargumentować wyniki swoich badań w dziedzinie języka, literatury, kultury i historii Ukrainy od czasów najdawniejszych do współczesności, porozumiewać się ze specjalistami w zakresie językoznawstwa i translatoryki, literaturoznawstwa, kulturoznawstwa w języku polskim, ukraińskim, rosyjskim, angielskim z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych. Wymienione wyżej kompetencje o charakterze specjalistycznym umożliwiają absolwentom studiów licencjackich na specjalności <i>Ukrainistyka z językiem rosyjskim i angielskim</i> kontynuowanie nauki na studiach II stopnia bądź podejmowanie pracy zawodowej w instytucjach kultury, instytucjach europejskich współpracujących z Ukrainą, organizacjach pozarządowych, mediach, szkolnictwie itp. Kwalifikacje nabyte w czasie studiów pozwalają absolwentom na wykonywanie, w sposób odpowiedzialny, różnych zawodów. Studia na kierunku <i>Studia nad słowiańszczyzną wschodnią</i>, specjalność <i>Ukrainistyka z językiem rosyjskim i angielskim</i> są unikatową ścieżką dydaktyczną na Uniwersytecie Warszawskim oraz na tle działalności innych uczelni w Polsce.</p>
8. Poziom kształcenia [jednolite magisterskie, lub studia: I, II stopnia]	STUDIA I STOPNIA
9. Forma studiów [stacjonarne/niestacjonarne (wieczorowe/zaoczne), czas trwania studiów (liczba semestrów)]	STUDIA STACJONARNE / 6 SEMESTRÓW
10. Tytuł zawodowy uzyskiwany przez absolwenta	LICENCJAT w zakresie ukrainistyki z językiem rosyjskim i angielskim
OPIS STUDIÓW	

<p>11. EFEKTY KSZTAŁCENIA</p>	<p>Uchwała Senatu UW nr..... Efekty kształcenia realizowane w trybie semestralnym. Tabela odniesień efektów specjalnościowych do efektów kierunkowych – zał. A; Tabela efektów kształcenia w odniesieniu do form realizacji zajęć – zał. A1; Tabela efektów kształcenia w odniesieniu do metod ich weryfikacji zał. – A2;</p>
<p>12. PROGRAM STUDIÓW dla specjalności na kierunku studiów:</p> <ul style="list-style-type: none"> • liczba punktów ECTS konieczna do realizacji specjalności; • liczba punktów ECTS związana z profilem (odpowiednio ogólnoakademickim i praktycznym) • liczba punktów ECTS dla modułów zajęć do wyboru (nie mniej niż 30% łącznej liczby punktów ECTS) (proszę o zaznaczenie w planie studiów modułów podlegających wyborowi przez studenta) • łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać na zajęciach wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich i studentów • wymiar, zasady, zdefiniowane efekty kształcenia i forma odbywania praktyk zawodowych dla kierunku studiów o profilu praktycznym, a w przypadku kierunku studiów o profilu ogólnoakademickim – jeżeli program kształcenia na tych studiach przewiduje praktyki. Jeżeli praktyki są obowiązkowe (także na profilu ogólnoakademickim) to należy wykazać, że jednostka gwarantuje liczbę miejsc do odbywania praktyk równą liczbie studentów. W tym celu należy dołączyć umowy lub inne porozumienia z pracodawcami, u których studenci będą mogli realizować praktyki zawodowe. • łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach praktyk • uwzględnienie zapisów w sprawie zajęć z wychowania fizycznego 	<p style="text-align: center;">12. Informacja o liczbie punktów ECTS</p> <p>12.1. Liczba punktów ECTS konieczna do realizacji specjalności <i>Ukrainistyki z językiem rosyjskim i angielskim</i> wynosi 180 punktów ECTS.</p> <p>12.2. Z profilem ogólnoakademickim związana jest liczba 96 punktów ECTS (53,3% ogólnej liczby ECTS wskazanej w punkcie 12.1.).</p> <p>12.3. Spośród zaproponowanych modułów, 15 stanowi moduły do wyboru obejmujące 16 różnych przedmiotów (w tym przedmioty niezwiązane z kierunkiem studiów – ogólnouniwersyteckie, WF, oraz egzamin certyfikacyjny z języka obcego), którym łącznie przypisano 55 punktów ECTS, co stanowi 30% całości punktacji ECTS (moduły podlegające wyborowi przez studenta zostały zaznaczone w <i>Planie studiów</i>)</p> <p>12.4. Łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać na zajęciach wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich i studentów wynosi 170 punktów ECTS.</p> <p>12.5. Program studiów <i>Ukrainistyka z językiem rosyjskim i angielskim</i> nie przewiduje odbywania praktyk zawodowych.</p> <p>12.6. Na studiach stacjonarnych I stopnia student jest zobligowany do zaliczenia 90 godzin (3 semestry, po 30 godz. na semestr) zajęć wychowania fizycznego w trakcie 3 lat studiów.</p> <p>12.7. Liczba punktów ECTS, którą studenci <i>Ukrainistyki z językiem rosyjskim i angielskim</i> muszą uzyskać w ramach zajęć z obszaru nauk społecznych wynosi 5 ECTS. Przedmioty te studenci wybierają spośród oferty przedmiotów ogólnouniwersyteckich. W myśl „Rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 8 sierpnia 2011 r. w sprawie obszarów wiedzy, dziedzin nauki i sztuki oraz dyscyplin naukowych i artystycznych” (Dz. U. z dnia 30 sierpnia 2011 r.), obszar nauk społecznych obejmuje: (a) dziedzinę nauk</p>

dla studentów studiów pierwszego stopnia i jednolitych studiów magisterskich prowadzonych w formie stacjonarnej (bez przypisania punktów ECTS)

- liczbę punktów ECTS (nie mniejszą niż 5), którą student musi uzyskać w ramach zajęć z obszarów nauk humanistycznych lub nauk społecznych - w przypadku kierunków studiów przypisanych do obszarów innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne
- uwzględnienie przedmiotów ogólnouniwersyteckich (OGUN) zgodnie z Zarządzeniem Rektora nr 5 z dnia 13 stycznia 2017 r. w sprawie wyboru modułów zajęć w programach studiów
- uwzględnienie zapisów Uchwały nr 119 Senatu UW z dnia 17 czerwca 2009 roku w sprawie Uniwersyteckiego Systemu Nauczania Języków Obcych oraz Zarządzenia nr 59 Rektora UW w sprawie certyfikacji biegłości językowej z dn. 1 grudnia 2014 r. z późn. zm.
- na studiach I stopnia student zobowiązany jest uzyskać poziom B2
- na studiach II stopnia oraz jednolitych studiach magisterskich student zobowiązany jest uzyskać poziom B 2 +
- uwzględnienie obowiązkowych zajęć BHP i POWI, w wymiarze nie mniej niż 4 godziny każde i po 0,5 pkt ECTS zgodnie z Zarządzeniem Rektora nr 6 z dnia 13 stycznia 2017 r. w sprawie przedmiotów przygotowujących do podjęcia studiowania wspólnych dla wszystkich kierunków studiów oraz Technologii informacyjnych i komunikacyjnych w wymiarze 30 godz. (2 pkt ECTS) zgodnie z Zarządzeniem Rektora nr 8 z dnia 18 stycznia 2017 r. w sprawie Uniwersyteckiego Systemu Zaliczania Osiągnięć zgodnego ze standardami Europejskiego Systemu Przenoszenia i Akumulowania Osiągnięć - ECTS. [Dla studentów studiów I stopnia i dla studentów studiów II stopnia, którzy nie realizowali ww. przedmiotów na studiach I stopnia

społecznych (nauki o bezpieczeństwie; nauki o obronności; nauki o mediach; nauki o polityce; nauki o polityce publicznej; nauki o poznaniu i komunikacji społecznej; pedagogika; psychologia; socjologia), (b) dziedzinę nauk ekonomicznych (ekonomia; finanse; nauki o zarządzaniu; towaroznawstwo) oraz (c) dziedzinę nauk prawnych (nauki o administracji; prawo; prawo kanoniczne).

12.8. Przedmioty ogólnouniwersyteckie: (a) W ciągu trzech lat studiów licencjackich student jest zobligowany do uzyskania 9 punktów ECTS z przedmiotów ogólnouniwersyteckich, przy czym 5 punktów ECTS z tych przedmiotów muszą stanowić zajęcia z obszaru nauk społecznych (patrz. punkt 12.7.). (b) Na przedmioty ogólnouniwersyteckie obowiązują indywidualne zapisy w trybie rejestracji żetonowych. Szczegóły zajęć (ilość godzin w semestrze, formę zaliczenia, miejsce i terminy odbywania zajęć, koordynatorów przedmiotu, osoby prowadzące grupę) ustalają jednostki dedykujące dany przedmiot.

12.9. Na studiach I stopnia student zobowiązany jest osiągnąć poziom biegłości językowej B2 z języka obcego nowożytnego (Uchwała nr 119 Senatu UW z dnia 17 czerwca 2009 roku w sprawie Uniwersyteckiego Systemu Nauczania Języków Obcych oraz Zarządzenie nr 59 Rektora UW w sprawie certyfikacji biegłości językowej z dn. 1 grudnia 2014 r. z późn. zm.). Pod koniec IV semestru (lub wcześniej) student zdaje egzamin certyfikacyjny na poziomie B2 w Szkole Języków Obcych.

12.10. (a) Studenci I stopnia studiów licencjackich *Ukrainistyka z językiem rosyjskim i angielskim* zobligowani są do odbycia przedmiotów: BHP i POWI (w wymiarze nie mniej niż 4 godziny każde i po 0,5 punktu ECTS) oraz Technologii informacyjne i komunikacyjne (w wymiarze 30 godz. i 2 punkty ECTS). (b) Studenci, którzy wymienione przedmioty zaliczyli w ramach programu realizowanego na innej uczelni/kierunku z systemem USOS, zgłaszają ten fakt na dyżurze Pełnomocnikowi ds. USOS KU. (c) Studenci, którzy wymienione przedmioty zaliczyli w ramach programu realizowanego na innej uczelni zagranicznej (bądź na uczelni/kierunku bez systemu USOS), zobowiązani są zgłosić ten fakt Zastępcy Kierownika ds. Studenckich Katedry Ukrainistyki oraz przedstawić osobiście odpowiednie świadectwa ukończenia BHP, POWI oraz TI (np. suplement do dyplomu). Po konsultacji oraz zapoznaniu się z treścią dokumentów, Zastępca Kierownika ds. Studenckich podejmuje decyzję o przepisaniu oceny (ocen) do systemu USOS, po czym drogą pisemną informuje o tym fakcie Pełnomocnika ds. USOS KU. Postępowanie w przypadku różnic w punktach ECTS regulują odrębne przepisy.

13. PLAN STUDIÓW dla specjalności wg załącznika B1.	PLAN STUDIÓW dla specjalności UKRAINISTYKA Z JĘZYKIEM ROSYJSKIM I ANGIELSKIM wg załącznika B1.
DOKUMENTY	
14. Uchwały	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uchwała Rady Wydziału Lingwistyki Stosowanej z dnia 21.03. 17 r. 2. Uchwała Samorządu Studentów Katedry Ukrainistyki z dnia 13.02.17 r.
C3. Kosztorys studiów [sporządzić kalkulację kosztów i podać wysokość opłat dla studiów płatnych]	Studia nie są płatne (odpłatność dla cudzoziemców regulowana jest odrębnymi przepisami)
D.	Zasady rekrutacji

WNIOSEK O UTWORZENIE SPECJALNOŚCI

1. Nazwa jednostki, która ma prowadzić specjalność	KATEDRA UKRAINISTYKI
2. Nazwa kierunku studiów, na którym ma być prowadzona specjalność - Tłumaczenie kierunku studiów w jęz. angielskim	STUDIA NAD SŁOWIAŃSZCZYZNĄ WSCHODNIĄ [Eastern Slavic Studies]
3. Nazwa specjalności - Tłumaczenie nazwy specjalności w jęz. angielskim - Język, w którym ma być prowadzona specjalność	UKRAINISTYKA Z JĘZYKIEM ROSYJSKIM I ANGIELSKIM [Ukrainian Studies with Russian and English Language]
4. Od kiedy ma być prowadzona specjalność	2017/2018 r.ak.
5. Od którego roku studiów student deklaruje wybór specjalności.	Student deklaruje wybór specjalności od I. roku studiów magisterskich.
6. Związek proponowanej specjalności z koncepcją kształcenia na kierunku studiów oraz z misją i strategią rozwoju jednostki i uczelni	<p>Katedra Ukrainistyki Uniwersytetu Warszawskiego, założona w 1953, pełni ważną funkcję jako instytucja działająca na rzecz poszerzania wiedzy o Ukrainie w wymiarze językowym, literaturoznawczym i kulturowym.</p> <p>Zadanie to jest szczególnie istotne od roku 1991, w którym Ukraina odzyskała niepodległość. Przemiany ustrojowe w Polsce i na Ukrainie wyznaczyły kierunek zbliżenia obu państw, wskazały nowe wyzwania w ramach partnerstwa strategicznego, co znalazło wyraz w profilu prowadzonej przez KU działalności naukowo-dydaktycznej i organizacyjnej.</p> <p>Katedra od wielu lat jest inicjatorem, współorganizatorem i inspiratorem szeregu przedsięwzięć, w tym różnych form współpracy naukowo-dydaktycznej z uczelniami oraz placówkami naukowymi w Polsce i na Ukrainie: konferencji, wykładów gościnnych, staży naukowych, projektów naukowych, szeroko zakrojonej działalności edytorskiej, a także działań popularyzatorskich, promujących kulturę</p>

ukraińską, język oraz sztukę sakralną i duchowość wschodnią w Polsce i w Europie.

Celem studiów magisterskich na kierunku *Studia nad Słowiańszczyzną Wschodnią*, specjalność *Ukrainistyka z językiem rosyjskim i angielskim* jest wykształcenie specjalistów w dziedzinie ukrainistyki, posiadających szczegółową wiedzę dotyczącą historii, literatury, kultury, współczesności i języka Ukrainy, wyposażonych w praktyczne umiejętności, takie jak znajomość języka ukraińskiego na poziomie C2 oraz języka rosyjskiego na poziomie C1 i języka angielskiego na poziomie C1. Studenci studiów magisterskich na specjalności *Ukrainistyka z językiem rosyjskim i angielskim* otrzymują pogłębioną wiedzę specjalistyczną z dziedziny językoznawstwa, literaturoznawstwa, kulturoznawstwa ukraińskiego oraz nauk ukrajoznawczych rozwijających się poza granicami Ukrainy (dorobek emigracji ukraińskiej), a także umiejętności prowadzenia badań nad zjawiskami kulturowymi i językowymi typowymi dla Europy Wschodniej. Nauka języka ukraińskiego oraz dwóch pozostałych języków stwarza możliwości szerszego dzielenia się zdobytą wiedzą oraz doświadczeniem w Europie i w świecie.

Wiedza, umiejętności oraz kompetencje społeczne absolwenta Katedry Ukrainistyki korelują z efektami kierunkowymi związanymi ze znajomością w zaawansowanym stopniu badań językoznawczych, literaturoznawczych oraz kulturoznawczych wybranych krajów Europy Środkowo-Wschodniej, a także umiejętnościami prowadzenia własnych badań. Kształcenie opiera się na wiedzy filologicznej i kulturoznawczej, w znacznym stopniu przekazywanej z wykorzystaniem metod i narzędzi interdyscyplinarnych. Zdobytą wiedzę w powiązaniu ze znajomością dwóch języków wschodniosłowiańskich zapewniają absolwentowi możliwość analizy dziedzictwa kulturowego Europy Środkowo-Wschodniej. Poprzez pogłębianą wiedzę o Ukrainie student lepiej poznaje mechanizmy społeczne, które działają na całym świecie. Podczas studiów II stopnia student zdobywa aparat badawczy do obiektywnej oceny zjawisk społeczno-politycznych regionu.

Studia prowadzone przez Katedrę Ukrainistyki kontynuują wieloletnią misję i strategię Wydziału. Nauczanie uniwersalnych zasad komunikacji interkulturowej oparte jest na dbałości o zachowanie tożsamości historyczno-kulturowej różnych państw, regionów i mniejszości narodowych Europy w duchu tolerancji i poszanowania ich praw.

	<p>Studia ukrainistyczne oferowane przez Katedrę Ukrainistyki współbrzmia z uniwersytecką ideą czerpania z dorobku innych narodów w poszanowaniu ich kulturowej odrębności. Katedra Ukrainistyki przygotowuje studentów do prac badawczych, oferuje nowoczesną formułę kształcenia, w której elementy teoretyczne i praktyczne łączą się z kształtowaniem kompetencji społecznych i świadomości historycznej. Student wybierający studia w Katedrze Ukrainistyki otrzymuje możliwość wzbogacenia nie tylko wiedzy, ale również rozwoju własnych zainteresowań i pasji. Studia te dodatkowo przygotowują do podjęcia drugiego, równoległego kierunku. Wyposażając studenta w wiedzę specjalistyczną, stanowią swoistego rodzaju zaplecze w podejmowaniu dalszych działań naukowych w innych dziedzinach, np. w obszarze socjologii, stosunków międzynarodowych, politologii i innych. Program posiada wyraźne odniesienia do założeń misji i strategii rozwoju UW, których fundamentem jest jedność nauki i nauczania. Koncepcja nauczania zakłada kształcenie cenionych na rynku pracy absolwentów wyposażonych w szeroką wiedzę, umiejętności i kompetencje, niezbędne w życiu gospodarczo-społeczno-kulturalnym, rozumiejących potrzebę kształcenia się przez całe życie oraz potrzebę angażowania się w sprawy szczególnie ważne dla kraju.</p>
<p>7. W przypadku prowadzenia kilku specjalności na tym samym kierunku studiów proszę uzasadnić jakie inne efekty kształcenia mają być zrealizowane w ramach nowo tworzonej specjalności</p>	<p>Studenci studiów magisterskich na specjalności <i>Ukrainistyka z językiem rosyjskim i angielskim</i> zdobywają wiedzę i umiejętności ogólnohumanistyczne, takie jak zaawansowana znajomość terminologicznej i metodologicznej specyfiki badań humanistycznych w dziedzinie językoznawstwa, literaturoznawstwa oraz kulturoznawstwa. Otrzymują jednak przede wszystkim wiedzę specjalistyczną z dziedziny językoznawstwa, literaturoznawstwa, kulturoznawstwa ukraińskiego oraz nauk ukraińskich rozwijających się poza granicami Ukrainy (dorobek emigracji ukraińskiej), a także podstawowe umiejętności analizy zjawisk kulturowych i językowych typowych dla Europy Wschodniej. Studia umożliwiają poznanie dziedzictwa kulturowego, historycznego, językowego i społecznego Ukrainy. Przygotowują do prowadzenia unikatowych, specjalistycznych badań ukrainistycznych w zakresie językoznawstwa, literaturoznawstwa i kulturoznawstwa. Absolwent m.in. zna język ukraiński na poziomie C2, potrafi formułować i analizować problemy badawcze, dobierać metody i narzędzia badawcze, potrafi opracowywać i prezentować wyniki, pozwalające na rozwiązywanie problemów w zakresie językoznawstwa ukraińskiego w</p>

	<p>nieprzewidywalnych warunkach, wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje dotyczące ukraińskiej literatury, kultury i historii od czasów najdawniejszych do współczesności z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów w nieprzewidywalnych warunkach, potrafi posługiwać się ujęciami teoretycznymi, paradygmatami badawczymi, i pojęciami właściwymi dla językoznawstwa ukraińskiego i translatoryki w typowych i nietypowych sytuacjach profesjonalnych, formułować i analizować problemy badawcze, dobierać metody i narzędzia badawcze, opracowywać i prezentować wyniki, pozwalające na rozwiązywanie problemów w zakresie literaturoznawstwa i kulturoznawstwa ukraińskiego w nieprzewidywalnych warunkach, samodzielnie zdobywać wiedzę w dziedzinie języka ukraińskiego, wiedzę w dziedzinie literatury i kultury ukraińskiej oraz wybranych zagadnień z literatur innych krajów Europy Środkowo-Wschodniej oraz prowadzić prace badawcze, kierując się wskazówkami opiekuna naukowego, samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie i ukierunkowywać innych w tym zakresie i in.</p> <p>Wymienione wyżej kompetencje o charakterze specjalistycznym umożliwiają absolwentom studiów magisterskich na specjalności <i>Ukrainistyka z językiem rosyjskim i angielskim</i> prowadzenie samodzielnych badań ukrajoznawczych, a także podejmowanie pracy zawodowej w instytucjach kultury, instytucjach europejskich współpracujących z Ukrainą, organizacjach pozarządowych, mediach, szkolnictwie itp. Kwalifikacje nabyte w czasie studiów pozwalają absolwentom na wykonywanie, w sposób odpowiedzialny, różnych zawodów. <i>Studia nad słowiańszczyzną wschodnią</i>, specjalność <i>Ukrainistyka z językiem rosyjskim i angielskim</i> są unikatową ścieżką dydaktyczną na Uniwersytecie Warszawskim oraz na tle działalności innych uczelni w Polsce.</p>
8. Poziom kształcenia [jednolite magisterskie, lub studia: I, II stopnia]	STUDIA II STOPNIA
9. Forma studiów [stacjonarne/niestacjonarne (wieczorowe/zaoczne), czas trwania studiów (liczba semestrów)]	STUDIA II STOPNIA STUDIA STACJONARNE / 4 SEMESTRY
10. Tytuł zawodowy uzyskiwany przez absolwenta	MAGISTER w zakresie ukrainistyki z językiem rosyjskim i angielskim

OPIS STUDIÓW	
11. EFEKTY KSZTAŁCENIA	<p>Uchwała Senatu UW nr.....</p> <p>Efekty kształcenia realizowane w trybie semestralnym.</p> <p>Tabela odniesień efektów specjalnościowych do efektów kierunkowych – zał. A;</p> <p>Tabela efektów kształcenia w odniesieniu do form realizacji zajęć – zał. A1;</p> <p>Tabela efektów kształcenia w odniesieniu do metod ich weryfikacji zał.– A2;</p> <p>Profil ogólnoakademicki</p>
<p>12. PROGRAM STUDIÓW dla specjalności na kierunku studiów:</p> <ul style="list-style-type: none"> • liczba punktów ECTS konieczna do realizacji specjalności; • liczba punktów ECTS związana z profilem (odpowiednio ogólnoakademickim i praktycznym) • liczba punktów ECTS dla modułów zajęć do wyboru (nie mniej niż 30% łącznej liczby punktów ECTS) (proszę o zaznaczenie w planie studiów modułów podlegających wyborowi przez studenta) • łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać na zajęciach wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich i studentów • wymiar, zasady, zdefiniowane efekty kształcenia i forma odbywania praktyk zawodowych dla kierunku studiów o profilu praktycznym, a w przypadku kierunku studiów o profilu ogólnoakademickim – jeżeli program kształcenia na tych studiach przewiduje praktyki. Jeżeli praktyki są obowiązkowe (także na profilu ogólnoakademickim) to należy wykazać, że jednostka gwarantuje liczbę miejsc do odbywania praktyk równą liczbie studentów. W tym celu należy dołączyć umowy 	<p style="text-align: center;">Informacja o liczbie punktów ECTS</p> <p>12.1. Liczba punktów ECTS konieczna do realizacji specjalności <i>Ukrainistyki z językiem rosyjskim i angielskim</i> wynosi 120 punktów ECTS.</p> <p>12.2. Z profilem związana jest liczba 66 punktów ECTS, co stanowi 55% ogólnej liczby 120 ECTS (profil ogólnoakademicki).</p> <p>12.3. Spośród zaproponowanych modułów, 9 stanowi moduły do wyboru obejmujące 16 różnych przedmiotów (w tym przedmioty niezwiązane z kierunkiem studiów – ogólnouniwersyteckie), którym łącznie przypisano 43 punkty ECTS, co stanowi 36% całości punktacji ECTS (moduły podlegające wyborowi przez studenta zostały zaznaczone w <i>Planie studiów</i>).</p> <p>12.4. Łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać na zajęciach wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich i studentów wynosi 114 punktów ECTS.</p> <p>12.5. Studia <i>Ukrainistyka z językiem rosyjskim i angielskim</i> nie przewidują odbywania praktyk zawodowych na II stopniu studiów.</p> <p>12.6. Na studiach stacjonarnych II stopnia student nie jest zobligowany do udziału w zajęciach WF.</p> <p>12.7. Liczba punktów ECTS, którą studenci <i>Ukrainistyki z językiem rosyjskim i angielskim</i> muszą uzyskać w ramach zajęć z obszaru nauk społecznych wynosi 5 ECTS. W myśl „Rozporządzenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 8 sierpnia 2011 r. w sprawie obszarów wiedzy, dziedzin nauki i sztuki oraz dyscyplin</p>

<p>lub inne porozumienia z pracodawcami, u których studenci będą mogli realizować praktyki zawodowe.</p> <ul style="list-style-type: none"> • łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać w ramach praktyk • uwzględnienie zapisów w sprawie zajęć z wychowania fizycznego dla studentów studiów pierwszego stopnia i jednolitych studiów magisterskich prowadzonych w formie stacjonarnej (bez przypisania punktów ECTS) • liczbę punktów ECTS (nie mniejszą niż 5), którą student musi uzyskać w ramach zajęć z obszarów nauk humanistycznych lub nauk społecznych - w przypadku kierunków studiów przypisanych do obszarów innych niż odpowiednio nauki humanistyczne lub nauki społeczne • uwzględnienie przedmiotów ogólnouniwersyteckich (OGUN) zgodnie z Zarządzeniem Rektora nr 5 z dnia 13 stycznia 2017 r. w sprawie wyboru modułów zajęć w programach studiów • uwzględnienie zapisów Uchwały nr 119 Senatu UW z dnia 17 czerwca 2009 roku w sprawie Uniwersyteckiego Systemu Nauczania Języków Obcych oraz Zarządzenia nr 59 Rektora UW w sprawie certyfikacji biegłości językowej z dn. 1 grudnia 2014 r. z późn. zm. <ul style="list-style-type: none"> - na studiach I stopnia student zobowiązany jest uzyskać poziom B2 - na studiach II stopnia oraz jednolitych studiach magisterskich student zobowiązany jest uzyskać poziom B 2 + • uwzględnienie obowiązkowych zajęć BHP i POWI, w wymiarze nie mniej niż 4 godziny każde i po 0,5 pkt ECTS zgodnie z Zarządzeniem Rektora nr 6 z dnia 13 stycznia 2017 r. w sprawie przedmiotów przygotowujących do podjęcia studiowania wspólnych dla wszystkich kierunków studiów oraz Technologii informacyjnych i komunikacyjnych w wymiarze 30 godz. (2 pkt ECTS) zgodnie z Zarządzeniem Rektora nr 8 z dnia 18 stycznia 2017 r. w sprawie Uniwersyteckiego Systemu 	<p>naukowych i artystycznych” (Dz. U. z dnia 30 sierpnia 2011 r.), obszar nauk społecznych obejmuje: (a) dziedzinę nauk społecznych (nauki o bezpieczeństwie; nauki o obronności; nauki o mediach; nauki o polityce; nauki o polityce publicznej; nauki o poznaniu i komunikacji społecznej; pedagogika; psychologia; socjologia), (b) dziedzinę nauk ekonomicznych (ekonomia; finanse; nauki o zarządzaniu; towaroznawstwo) oraz (c) dziedzinę nauk prawnych (nauki o administracji; prawo; prawo kanoniczne). Przedmioty te studenci wybierają spośród oferty przedmiotów ogólnouniwersyteckich.</p> <p>12.8. Przedmioty ogólnouniwersyteckie: W ciągu dwóch lat studiów magisterskich student jest zobligowany do uzyskania 6 punktów ECTS z przedmiotów ogólnouniwersyteckich, przy czym 5 punktów ECTS z tych przedmiotów muszą stanowić zajęcia z obszaru nauk społecznych (patrz. punkt 12.7.). Na przedmioty ogólnouniwersyteckie obowiązują indywidualne zapisy w trybie rejestracji żetonowych. Szczegóły zajęć (ilość godzin w semestrze, formę zaliczenia, miejsce i terminy odbywania zajęć, koordynatorów przedmiotu, osoby prowadzące grupę) ustalają jednostki dedykujące dany przedmiot.</p> <p>12.9. Na studiach II stopnia (magisterskich) student zobowiązany jest uzyskać poziom B2+ (Uchwała nr 119 Senatu UW z dnia 17 czerwca 2009 roku w sprawie Uniwersyteckiego Systemu Nauczania Języków Obcych oraz Zarządzenie nr 59 Rektora UW w sprawie certyfikacji biegłości językowej z dn. 1 grudnia 2014 r. z późn. zm.).</p> <p>12.10. (a) Studenci II stopnia, którzy na studiach I stopnia nie realizowali obowiązkowych przedmiotów: BHP i POWI (w wymiarze nie mniej niż 4 godziny każde i po 0,5 pkt ECTS) oraz Technologie informacyjne i komunikacyjne (w wymiarze 30 godz. i 2 ECTS), zobligowani są do odbycia tych zajęć w trybie przewidzianym przez program studiów <i>Ukrainistyka z językiem rosyjskim i angielskim</i>. (b) Studenci, którzy wymienione przedmioty zaliczyli w ramach programu realizowanego na uczelni zagranicznej (bądź na uczelni bez systemu USOS) zobowiązani są zgłosić ten fakt Zastępcy Kierownika ds. studenckich Katedry Ukrainistyki oraz przedstawić osobiście odpowiednie świadectwa ukończenia BHP, POWI oraz TI (np. suplement do dyplomu). Po konsultacji oraz zapoznaniu się z treścią dokumentów, Zastępca Kierownika ds. studenckich KU</p>
--	--

<p>Zaliczania Osiągnięć zgodnego ze standardami Europejskiego Systemu Przenoszenia i Akumulowania Osiągnięć - ECTS. [Dla studentów studiów I stopnia i dla studentów studiów II stopnia, którzy nie realizowali ww. przedmiotów na studiach I stopnia</p>	<p>podejmuje decyzję o przepisaniu oceny (ocen) do systemu USOS, po czym drogą pisemną informuje o tym fakcie Pełnomocnika ds. USOS KU. Postępowanie w przypadku różnic w punktach ECTS regulują osobne przepisy.</p>
<p>13. PLAN STUDIÓW dla specjalności wg załącznika B1.</p>	<p>PLAN STUDIÓW dla specjalności UKRAINISTYKA Z JĘZYKIEM ROSYJSKIM I ANGIELSKIM wg załącznika B1.</p>
<p>DOKUMENTY</p>	
<p>C3. Kosztorys studiów [sporządzić kalkulację kosztów i podać wysokość opłat dla studiów płatnych]</p>	<p>Studia nie są płatne (odpłatność dla cudzoziemców regulowana jest odrębnymi przepisami)</p>
<p>D.</p>	<p>Zasady rekrutacji</p>